Zeitschrift: Werk - Archithese : Zeitschrift und Schriftenreihe für Architektur und Kunst = revue et collection d'architecture et d'art

Band: 65 (1978)

Heft: 23-24: Unterbrochene Stadt : Aspekte der Schweizer Architektur 1930-40 = La ville interrompue : aspects de l'architecture suisse 1930-40

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

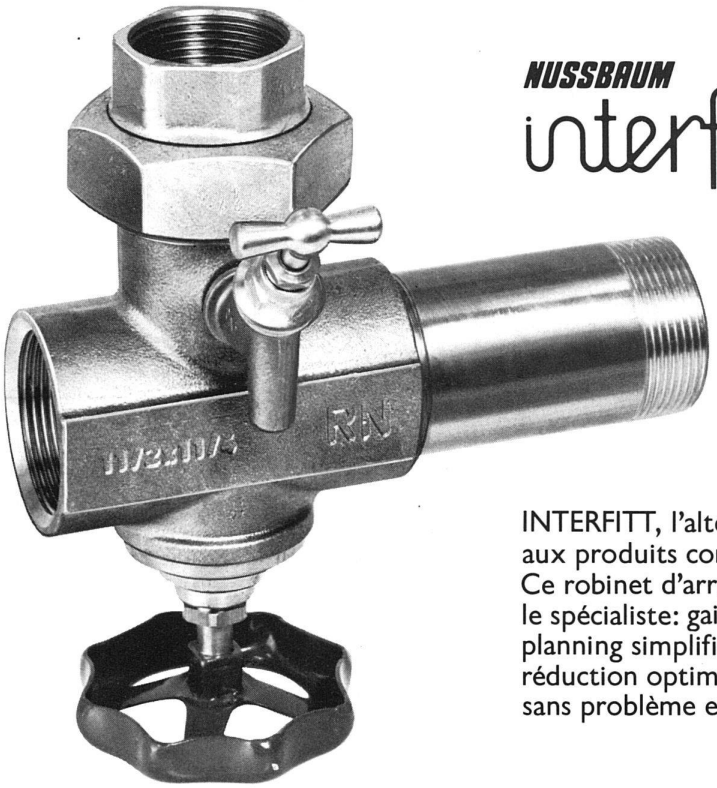
Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Des décennies de succès dans la fabrication de robinetterie sanitaire - voilà la meilleure preuve d'efficacité.

75 1903 NUSSBAUM 1978

NUSSBAUM fabrique depuis 75 ans de la robinetterie sanitaire pour réduire la pression, régler le débit, arrêter et distribuer de l'eau. Par exemple:



NUSSBAUM interfitt

SVGW SSIGE

INTERFITT, l'alternative intéressante face aux produits conventionnels.
Ce robinet d'arrêt à succès signifie pour le spécialiste: gain de temps lors du montage – planning simplifié – haute performance avec réduction optimale du bruit – stockage sans problème et coût réduit.

Pour tous vos problèmes de robinetterie, consultez NUSSBAUM!

NUSSBAUM

R. Nussbaum SA
Fonderie et robinetterie
4600 Olten I
Martin-Disteli-Strasse 26
Téléphone 062/21 33 33

8045 Zurich
Eichstrasse 23
Téléphone 01/35 33 93

4005 Bâle
Hammerstrasse 174
Téléphone 061/32 96 06

1000 Lausanne 7
12, chemin des Avelines
Téléphone 021/36 61 47

Coupon

A adresser à:
R. NUSSBAUM SA, Robinetterie
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

☐ Veuillez nous remettre votre documentation sur les robinets d'arrêt interfitt

WA 78

☐ Nous désirons recevoir la visite de votre représentant sans engagement de notre part

Maison:

Adresse:

Personne compétente:

Date:

Signature:

täten des FSAI, durchgearbeitet.

Vorort für die nächste GV und DV wird Zürich sein.

Als scheidender Zentralpräsident wünsche ich dem neuen Vorstand und den Kommissionen angenehme Geschäfte und dem FSAI weiterhin gutes Gedeihen auf dem Weg nach oben.

A. Büsch, Gümligen

L'intellectuel en question

A propos d'un débat sur les bâtiments de l'EPFL à Dorigny

Par tradition, l'architecte – on le sait – n'assume pas en Suisse le statut social d'un intellectuel, et cela contrairement au cas voisin de l'Italie: son statut social l'apparente au médecin ou à l'avocat, voire au patron d'industrie. On le sait également, seule une transformation radicale de ce statut est à même de modifier en profondeur la discipline, et par là de dresser une nouvelle carte des productions. Certaines questions doivent donc se débattre, et il faudra encore les marteler: ces questions touchent à la définition d'un nouveau statut social de l'architecte en tant qu'intellectuel, et doivent préciser quel rôle productif peut jouer le travail intellectuel de l'architecte dans les rapports de production. Nous demanderons ainsi: quel rôle l'architecte peut-il jouer en tant que nouveau technicien producteur, et non en tant que spécialiste du langage? Au nom de quoi l'architecte produit-il? Et au nom de quoi – plus périlleusement – l'architecte parle-t-il? Quelles positions culturelles et idéologiques l'architecte inscrit-il dans l'histoire?

Sous le titre «Dorigny 70: les idées d'un concours. Confrontation», un débat s'est mené fin juin 78 au département d'architecture de l'EPFL, à Lausanne, débat qui a permis d'aborder une partie de ces questions. Cet article n'entend pas offrir un résumé des discussions, mais plutôt permettre d'en tirer les premières conclusions. On rappellera pour mémoire que ce débat confrontait le 3 juillet deux groupes d'architectes ayant participé au concours de Dorigny de 1970: Jakob Zweifel et deux de ses collaborateurs – MM. Henz et Schellenberg – d'une part, et Mario Botta, Tita Carloni et Luigi Snozzi – qui représentaient le groupe tessinois – d'autre part. Que Vittorio Gregotti, alors professeur invité à l'EPFL, dirigeait les débats, et que Franz Füeg avait été invité pour représenter le jury du concours. Que des étudiants avaient organisé le débat et réalisé une exposition des projets du concours, en insistant sur le caractère public et didactique de l'événement. L'enjeu théorique était clair: faire apparaître publiquement les positions idéologiques et culturelles des architectes, positions qui déterminent en dernière instance les projets réalisés. Et les différences se sont marquées très nettement dans les discours des architectes: ces différences apparaissent aujourd'hui plutôt dans le rapport que l'architecte entretient à son discours, que par le contenu de ce discours. Ainsi, pour Jakob Zweifel, l'architecte est la proposition d'un système neutre, qui doit s'adapter à la transformation du milieu naturel, et permettre la croissance propre – et naturelle – d'un organisme: la pensée est positiviste et idéaliste. Au contraire, pour les architectes tessinois, l'architecture est prise de position face à la transformation du territoire, elle est la proposition d'un nouveau type d'établissement, qui fonde un modèle alternatif à l'occupation empirique et désordonnée du sol: la pensée est matérialiste.

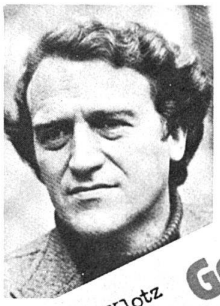
Dorigny est construit, mais peu en importe pour le débat: l'expérience doit se poursuivre. Il faudrait continuer donc: questionner Dorigny en tant que processus général de production, questionner le statut de l'architecte dans les mécanismes de prise de décision, questionner le rôle qu'il joue dans la planification, dans l'organisation et la division du travail. Questionner: un précédent a été créé. Un nouvel espace de débat s'est ouvert, espace qu'il faudra encore investir.

Pierre-Alain Croset
(Etudiant EPFL)

«Umweltzeichen»

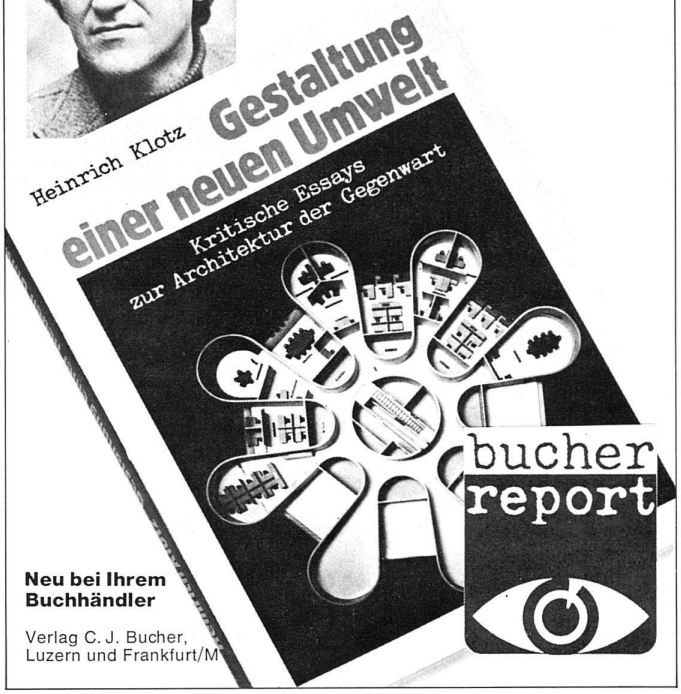
Am «Tag der Umwelt» (5. Juni 1978) verlieh eine Jury erstmals das Umweltzeichen des Umweltbundesamtes an einige Produkte: für einen leisen Rasenmäher, für Mehrwegflaschen, runderneuerte Reifen, Hygienepapier aus Altpapier und Sprühstoffe, die nicht umweltschädlich sind. Das international geschützte Umweltzeichen, das diese Produkte tragen dürfen, soll die Verbraucher zur Auswahl von umweltfreundlichen Produkten motivieren. *R.G.*

Prof. Dr. **Heinrich Klotz**



Autor des viel diskutierten bucher reports «Die röhrenden Hirsche der Architektur» und Literaturpreisträger des Deutschen Architekten- und Ingenieurverbandes.

Der engagierte Architekturtheoretiker legt jetzt eine Auswahl seiner Aufsätze und Vorträge zur Diskussion über das Neue Bauen vor:



Neu bei Ihrem Buchhändler

Verlag C. J. Bucher, Luzern und Frankfurt/M.

4988 Baufachbücher

verzeichnet der Baufachbücher-Katalog von KK, der führenden deutschen Fachbuchhandlung für Architektur und Bauwesen - Fachbücher über sämtliche Gebiete des Hochbaus und Ingenieurbaus, über Baurecht und Normung, über Städtebau und Umweltplanung, über Architekturgestaltung und Baugeschichte u. a.

Jedes dieser 4988 Bücher können Sie unverbindlich zur Ansicht anfordern; verlangen Sie aber zunächst den Baufachbücher-Katalog, den ernsthafte Interessenten kostenlos erhalten.

Fachbuchhandlung Karl Krämer
Rotebühlstr. 40 7000 Stuttgart 1 Tel. (0711) 61 30 27

Edwin Maurer
Zürich
Malergeschäft

Erledigt sämtliche Malerarbeiten, sauber und einwandfrei.

Telefon: 57 74 42 und
Telefon: 60 46 16